

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 34 (2007)  
**Heft:** 136

**Artikel:** Assemblée de la Fédération - Valais  
**Autor:** Filliez, Marguerite  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245101>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

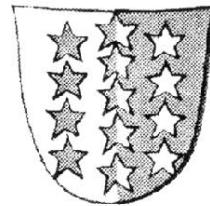
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ASSEMBLÉE DE LA FÉDÉRATION - VALAIS

Marguerite Filliez, Versegères (VS)



## Procès-verbal de l'assemblée générale du 3 décembre 2006, à Beuson/Nendaz

Présents : 39 délégués et le Comité Cantonal

Excusés : Mmes Gisèle Ançay, Rose-Claire Schüle, MM. P.A. Piasenta, M. Bornet, P.A. Florey, A. Evéquoz, Ch. Zermatten

**1. Ouverture de l'assemblée** par la présidente Gisèle Pannatier qui souhaite la bienvenue et excuse les absents. Un instant de silence est observé à la mémoire de Luc Darbellay président du groupe de Fully et d'Emile Dayer président d'honneur de la Fédération ainsi que de tous les patoisants décédés.

**2. Lecture du procès-verbal** de la dernière assemblée par la secrétaire et approbation par l'assemblée.

**3. Lecture des comptes** par la caissière.

**4. Rapport des vérificateurs** par Raymond Ançay, tout concorde, remerciements à la caissière.

### 5. Rapport de la présidente.

- Depuis une dizaine d'années, St-Pierre-de-Clages nous invite à la **Fête du Livre**. Tous les membres du Comité se relayent pour assurer la permanence et l'accueil afin de promouvoir le patois.
- L'engagement bénévole de chacun ne suffit pas à remplir la caisse. En plus des cotisations des membres, nous recevons l'aide de la Loterie Romande et de l'Etat du Valais.
- **L'Ami du Patois.** Anne-Gabrielle Bretz-Héritier s'occupe de l'édition, de l'administration et de la diffusion de *L'Ami du Patois*. Elle est secondée par sa famille et par Philippe Carthobiaz, André Lagger, Gisèle Pannatier et Paul-André Florey.
- **Publications 2006.** *L'inventaire lexicologique du parler de Nendaz : l'âme et l'intellect* de Rose-Claire Schüle.  
*L'Amèretchein* de René Berthod.
- **Soirée cantonale 2006.** Elle s'est déroulée à Evolène avec une participation moyenne des membres des groupes. La mise sur pied de la soirée a été laborieuse par manque de structure des groupes.
- **Remerciements.** A toutes les personnes qui oeuvrent pour la mise en valeur du patois. Un merci particulier aux membres du Comité, plus spécialement à Philippe et à Marguerite. Continuons à défendre et à mettre en valeur le patois !

## 6. Activité des Sociétés

Savièse. 2006 pâ mô tsardzia - bien de vezate u muzé. Fite à Evolène.

Chermignon. Tsan, dansle, veyva 03.02.07 - cours de patois.

Troistorrents. Toe se pâsse bien - on par de dzin rintron din a société.

Hérémence. Sortie.

Praz-de-Fort. Toponymie todion in train, veyva.

Chanson de la Montagne met tout en œuvre pour maintenir le patois, nouveau président. Sortie à Aoste.

Cobla du patoué. Veya, tui z'an messe in patoué inô à Siviè, mots croisés.

Bagnes. Van pa mô, veyva avoui bien dè dzeune, tsan.

Fully. Ne savatin pâ mô min ne caponin pâ, veyva, fite d'a tsatagne.

Salvan. A bien trailla, inrejistrem, sortia, martsia dè Noël.

Chamoson. Sortia, veyva, dou delon pè mâ réunion.

Vissoie. Pa min dè dzeune ke predzon patoué.



## 7. Renouvellement du Comité.

Frédéric Carron-Müller remplace Raymond Ançay comme vérificateur des comptes. A remplacer au Comité : Marguerite Filliez, Philippe Carthoblaz, Alphonse Morand. Gisèle demande que ces personnes soient remplacées à la prochaine assemblée en 2007.

**8. Soirée cantonale 2006.** Elle s'est déroulée à Evolène le 28 octobre. Très belle soirée où le patois était roi. Les participants ont reçu un accueil fort chaleureux. A déplorer le manque de discipline des Sociétés pour les inscriptions.

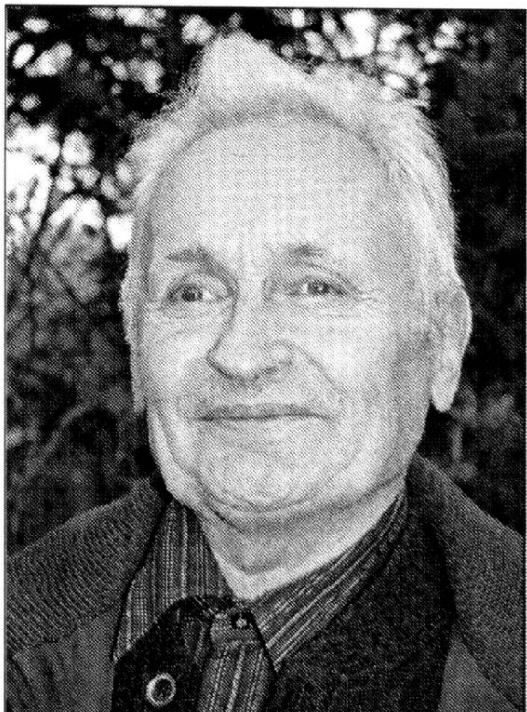


Photo Bretz

Jean-Baptiste Massy  
président d'honneur.

**9. Fête cantonale 2007.** Elle aura lieu à Basse-Nendaz les 31 août, 1er et 2 septembre 2007. Messe en patois, cortège. Au début 2007, le programme et les préinscriptions vous seront adressés.

## 10. Divers.

- Philippe Carthoblaz demande que son successeur soit nommé aujourd'hui. Philippe Charbonnet, grand défenseur de l'histoire locale, 30 ans de société à la Chanson de la Montagne est acclamé comme remplaçant.

- Le livre de la toponymie d'Orsières sortira pour Pâques.

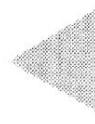
- Sur proposition d'Alphonse Morand, Jean-Baptiste Massy est nommé président d'honneur de la Fédération. A son tour,

Jean-Charles Bornet propose de nommer Philippe Carthoblatz et Marguerite Filliez membres d'honneur. Ces trois personnes sont acclamées par l'assemblée.

- Pour 2009, Bagnes prendrait l'organisation d'une soirée. L'assemblée est levée et les membres de la Chanson de la Montagne nous servent une succulente raclette.

## FÊTE CANTONALE DU PATOIS À BASSE-NENDAZ

*Comité d'organisation, Nendaz (VS)*



La prochaine Fête Cantonale des Amis du Patois aura lieu les 31 août, 1er et 2 septembre prochain à Nendaz. Comme ce fut souvent le cas par le passé, les défenseurs du patois et du folklore étant cousins par l'histoire et par le cœur, la manifestation sera liée à un autre événement. En effet, le groupe folklorique *La Chanson de la Montagne* de Nendaz a le plaisir d'accueillir les patoisants dans le cadre de son 50e anniversaire.



Sur la scène de la Veillée cantonale d'Evolène.

28 octobre 2006. Photo Bretz.

Le programme de cette fin d'été sera, en résumé, le suivant.

Les Festivités du 50e verront, dès le vendredi 31 août, les sociétés nendettes et invitées égayer Basse-Nendaz. Un cortège conduira les participants de la place du village au centre scolaire de la Biolettaz. Diverses productions auront lieu en soirée, suivies d'un bal populaire.

Le samedi 1er septembre se déroulera sur un programme similaire, débutant en fin d'après-midi et qui entraînera petits et grands amoureux des traditions jusqu'aux aurores.

Le dimanche 2 septembre sera entièrement consacré à la Fête Cantonale des Amis du Patois.